

# RADMILA ŠOBAČIĆ

TRADUCTRICE RELECTRICE INTERPRÈTE JUDICIAIRE  
INDÉPENDANTE FRANÇAIS, ITALIEN > CROATE

✉ [rsobacic@gmail.com](mailto:rsobacic@gmail.com) / [info@inkedtranslations.com](mailto:info@inkedtranslations.com)

☎ +385 95 876 65 94 / +39 327 402 65 02

📄 [radmila.sobacic](https://www.linkedin.com/in/radmila-sobacic)

PROZ / [in](https://www.linkedin.com/in/radmila-sobacic) Radmila Sobacic

I work with  
SDL\* Trados Studio

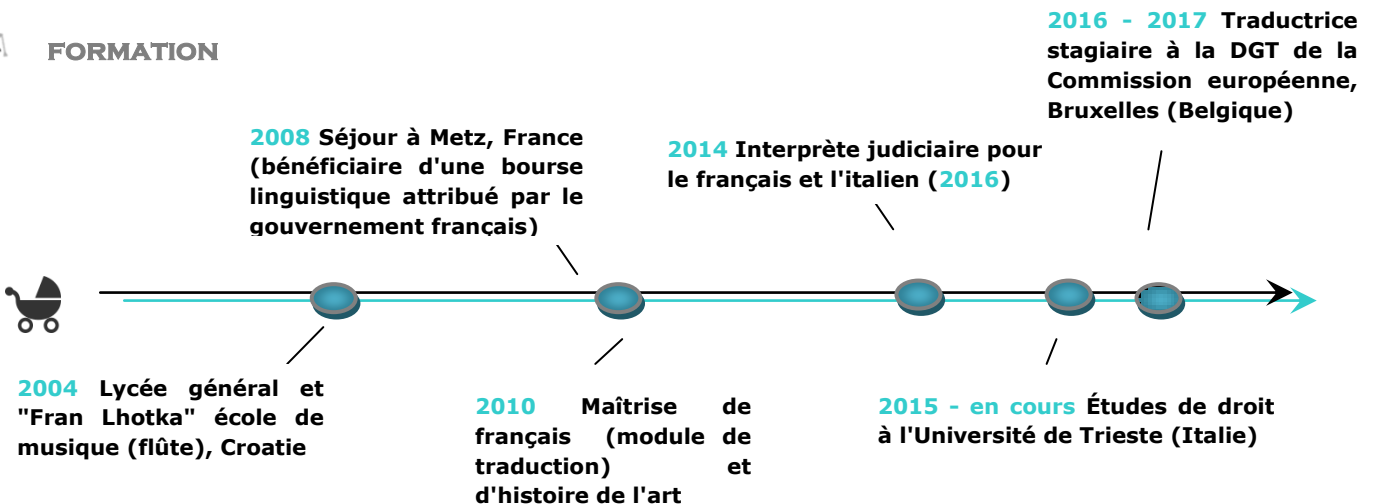


## EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

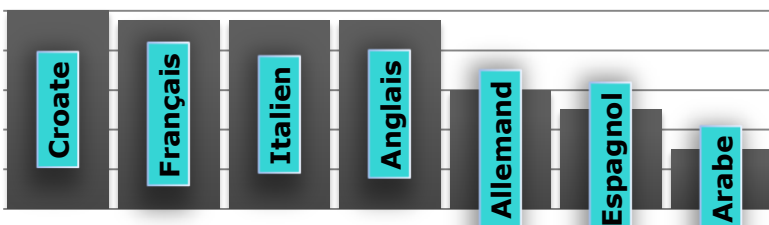
- **Interprète judiciaire en langue croate, française et italienne**  
Tribunal de grande instance de Sisak, Croatie (janvier 2014 - présent)  
Traductions dans différents domaines du droit (droit civil, droit pénal, droit commercial, contrats, certificats, extraits d'état civil)
- **Traductrice et relectrice (français, italien, anglais) (2010 - présent)**  
Traductrice indépendante spécialisée dans le domaine légale, en particulier en droit de l'Union européenne, traductions pour la CJUE
- **Traductrice stagiaire au sein de la Direction générale de la traduction (DGT) de la Commission européenne à Bruxelles (Belgique) (octobre 2016 - mars 2017)** - Traduction de documents juridiques à partir de l'anglais, du français et de l'italien vers le croate pour le compte de divers clients, à savoir AGRI, BUDG, EAC, ECFIN, HR, MARE, SANTE, SG, TRADE, WEB, travail sur le projet du Semestre européen (paquets d'automne et d'hiver), relecture, post-édition, localisation, recherche terminologique, cours d'informatique (SDL Trados, Euramis, EurLex, IATE)
- **Membre de l'Association d'interprètes judiciaires et de traducteurs [www.dstip.hr](http://www.dstip.hr)** Zagreb, Croatie (janvier 2014 - présent)



## FORMATION



## Compétences linguistiques



Intuition  
Vision Imagination  
Control know how  
Deadlines Passion  
Plan Do  
Strategy Team  
Produce Goal  
Multitasking Ideas  
Time Curiosity  
Problem solving  
Independent Budget  
Patience

R.